

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 26 (2013)  
**Heft:** 8

**Vorwort:** Einmal spülen für fünf Cent  
**Autor:** Marti, Rahel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Editorial

## Einmal spülen für fünf Cent

Architektur und Design als Problemlösung – diese Sicht gilt hierzulande als einsilbig und überholt. Wir schaffen Bedeutung und Differenz, reiben uns am Kontext, ergehen uns in Debatten. Doch anderswo gibt es noch ein paar handfeste Probleme zu lösen. Kampala, die Hauptstadt Ugandas, hat wie viele Städte Afrikas weder Kanalisation noch Kläranlage. In Kampala testeten darum Slumbewohner das Pilotmodell der «Blue Diversion Toilet». Diese Trockentrenntoilette soll für fünf Cent – so viel kostet im Slum eine Cola – den täglichen Gang zu einer hygienischen Toilette ermöglichen. Eine Forscherin der ETH und ein Wiener Designer haben die «Blue Diversion Toilet» entwickelt. Meret Ernst erzählt von ihrem Teamwork.

In unserer Kolumne «Sitten und Bräuche» nahm Gabriel Vetter vier Jahre lang die Macken der Architektur- und Designszene aufs Korn. Nun hat der junge Slampoet und Bühnendichter einer noch jüngeren Slampoetin und Bühnendichterin Platz gemacht. Seit der letzten Ausgabe schreibt Hazel Brugger die neue Kolumne «Out und erbaut» aus der Perspektive des Gestaltungsofopfers, das dieses Mal nach Proviantresten in den zahllosen Seitentaschen seines Wanderrucksacks fahndet. Hazel Bruggers Texte kann man übrigens auch sehen: als selbstgefilmtes Video auf [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch).

Für die Briefe und Anrufe zum neuen Hochparterre bedanken wir uns vielmals bei Ihnen! Eine Auswahl davon steht auf Seite 10. Sie sind in der grossen Mehrheit zustimmend, was uns bestärkt und freut. Rahel Marti

### Impressum

26. Jahrgang. Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.  
Verlag Hochparterre AG  
Adressen Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich,  
Telefon 044 444 28 88, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch),  
[verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch) (Inserate, Abos, Bestellungen),  
[redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch) (redaktionelle Mitteilungen,  
Briefe). Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder  
übernimmt der Verlag keine Verantwortung.  
Verleger und Chefredaktor Köbi Gantenbein  
Stv. Chefredaktorin Rahel Marti  
Redaktion Ivo Bösch, Meret Ernst, Lilia Glanzmann,  
Andres Herzog, Urs Honegger, Roderick Hönig,  
Werner Huber, Axel Simon  
Art Direction Antje Reineck Gestaltung Barbara Schrag,  
Juliane Wollensack Produktion Daniel Bernet,  
René Hornung Korrekturen Marion Elmer, Elisabeth Sele  
Lithografie Team media, Gurtellen  
Druck Südostschweiz Presse und Print AG, Chur  
Verlag und Anzeigen Susanne von Arx, Agnes Schmid,  
Sanja Belul, Gabriela Projer; Lernende: Julia Nägeli  
Hochparterre Online Urs Honegger  
[hochparterre.wettbewerbe](http://hochparterre.wettbewerbe) Ivo Bösch  
Edition Hochparterre Roderick Hönig  
Hochparterre Reisen Werner Huber  
Abonnements [www.hochparterre.ch/abonnieren](http://www.hochparterre.ch/abonnieren)  
Preise Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) Fr. 164.–\*,  
2 Jahre Fr. 278.–\*; Europa 1 Jahr € 130.–, 2 Jahre € 221.–;  
Studierende (Ausweis) 50 % Rabatt;  
Einzelverkaufspreis: Fr. 18.–\* (\*inkl. 2,5 % MwSt.)  
Adressänderungen [hochparterre@edp.ch](mailto:hochparterre@edp.ch),  
Telefon 041 349 17 62  
ISSN 1422-8742



Zentrum Paul Klee  
Architekt Renzo Piano, Malland

# Bauen Sie einen Lift, der so ist wie Sie – einzigartig.

MEHR ALS EIN LIFT  
SWISS MADE



EMCH Aufzüge AG | Fellerstrasse 23 | CH-3027 Bern  
T +41 31 997 98 99 | F +41 31 997 98 98 | [www.emch.com](http://www.emch.com)